

ESFT ٦٧/٢٠١٣	كود الحصر للعنصر Inventory Code for Element	تحديد العنصر Specifying the element
التلي	اسم العنصر المحلي (كما يردده المجتمع): Name of the element (as used by the community)	
التلي -	اسماء أخرى (إن وجدت): Other Name(s) of the element (if any)	
افراد محترفين	مجتمع العنصر: Commitments of communities, groups or individuals concerned	
قرية شندويل مركز أخميم بمحافظة سوهاج	الموقع الجغرافي الذي يتواجد به العنصر (ينتشر به) Geographic location of the element	
أشرف نصرت محمد رشد	اسم الجامع : Name of collector	
جزيرة شندويل ١١-٠١-٢٠٠٠	مكان و تاريخ الجمع: Place and date of collection	معلومات الاتصال Contact Information
وافق الأخباريون والممارسون (شيماء عبدة النجار - امال سيد حسن) أن تنوب عنهم الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية في تسجيل عنصر: التلي وأن تكون نائبة عنهم ضمن قائمة الحصر الخاصة بالتراث الثقافي غير المادي الخاصة بجمهورية مصر العربية	الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة (الجماعات- الأفراد على تسجيل العنصر) Free, prior and informed consent to the nomination	
الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية المصرية تاريخ التأسيس: ١٢-٤-٢٠٠٣ برقم: ١٤٣٤ رقم الاعتماد باليونسكو: ٩٠١٨٢ باجتماع: GA.٤-٢٠١٢	هيئة المختصة المعنية Concerned specialized party	
الاسم: د. احمد على مرسى العنوان: ٤٧ ش سليمان جوهر - الدقي - الجيزة- مصر التليفون: ٠٢٣٧٦٢٤٤٠٩ - ٠٢٣٧٦٢٦٧٠٢	الشخص المسئول Responsible Person	
	التوقيع Signature	



<p>يشير مصطلح تلي إلى نوع من التطريز المصري الذي يستخدم الخيوط المعدنية الفضية أو الذهبية اللامعة، التي اعتادت النساء استخدامها في صعيد مصر وبشكل خاص في محافظتي أسيوط وسوهاج. ويتم استخدام هذا النوع من التطريز في تزيين جلابيب النساء وطرحه زفاف العروس، وقديما كان يطرز التلي على نسيج الحرير وكان التطريز يتم على أماكن محددة وقليله لصعوبة الشغل بالخيوط المعدنية على النسيج الحرير، وعندما ظهر نسيج التل سهلت مهمة الشغل وأصبح التطريز يحتل مساحات أكبر من الجلابيب. ولقد مر التطريز بتغيرات عديدة منها الانتشار ثم التدهور فالانحسار، وفي الثمانينات من القرن العشرين قارب هذا الفن على الاندثار، وتشير المراجع أن هذا الفن كان له وجود في القرن الثامن عشر، واهتمت الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية بما هو ملموس وغير ملموس لهذا الفن.. واتخذت إجراءات لتوثيق أدواته وأسلوب عمله واستخداماته والموتيفات ومعانيها. وولت اهتمامها للإبرة والغرز والخامات التي تميز هذا الفن عن أي تطريز آخر.</p>	<p><b>وصف العنصر (لا يتجاوز ٣٠٠ كلمة ) مراعاة وضوح الرؤية والوعي وتشجيع الحوار الجماعي</b> Description of the element (not to exceed 300 words) What , who, where, how, when</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: mixed;">التوثيق Documentation</p>
<p>يستخدم التلي حاليا في تزيين ملابس المناسبات مع اختلاف القصات، بالإضافة إلى استخدامات حديثة أخرى مثل الستائر والأبجورات والوسائد وأشياء أخرى من مستلزمات الأثاث.</p>	<p><b>وظيفة العنصر في الوقت الحالي</b> Present function of the element</p>	
<p>-سعد الخادم: الأزياء الشعبية - القاهرة: دار المعارف ١٩٨١. -سعد الخادم: الأزياء الشعبية - القاهرة: دار المعارف (ابريل) ١٩٦٥ ص٨٨-٨٢. -المجلس القومي للمراه ٢٠٠٤ توثيق وتنمية فن التلي القاهره. -سعد الخادم: واخرون ٢٠٠٦ تحول معنى وقيم الحرف التقليديه فى مصر، فى ديناميكه مصر الحديثه، القاهره، مطبعه الجامعه الامريكه. ١٠٤-١٢٠ ص. -سعد الخادم: الأزياء الشعبية والفنون فى النوبه- القاهره :الهيئة العامة لقصور الثقافة، ١٩٩٧-٢١٥ ص(سلسلة مكتبة الدراسات الشعبية، ١٩). -سادات عباس محمد: دراسة لجوانب من التطريز الشعبي فى محافظة اسيوط وأثر ذلك فى مجال التربية الفنية /إشراف سعد سعد الخادم القاهره، ١٩٧١-٢٤٤ ص.-أطروحة(ماجستير)- المعهد العالى للتربية الفنية -قسم التصميم والأشغال.</p>	<p><b>مصادر مرجعية من الكتب والمراجع</b> Written sources from books &amp; references</p>	
<p>المادة الارشيفية الموجودة بالارشيف المصرى للحياة والمأثورات الشعبية ذات صلة بالموضوع</p> <p>عدد الفيديو: ١ عدد الصور: ١ عدد الصوت: ٠</p>	<p><b>مصادر سمعية – بصرية ( المواد الأرشيفية أو المتحفية أو المتداولة)</b> Audio-Visual Sources concerning the element Archives, Museums or oral traditions</p>	
<p>التقاليد الشفهية وأشكال التعبير الشفاهي</p>	<p><b>تصنيفات العنصر كما ورد فى المادة ٢ من الاتفاقية (يمكن تصنيف العنصر فى أكثر من مجال)</b> Domains represented by the element</p>	
<p><b>أدوات: الإبرة</b> <b>آلات:</b> <b>خامات: الخيط والنسيج</b> <b>أزياء: يستعمل التلي فى أزياء الاحتفالات .</b> <b>منتجات: يستعمل التلي فى أزياء الاحتفالات كما يستعمل فى مكملات الأثاث.</b> <b>غير ذلك:</b></p>	<p><b>العناصر المادية المرتبطة بالعنصر</b> Material Aspects of the element</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: mixed;">خصائص العنصر Specifications of the element</p>
<p><b>مأثورات قولية:</b> - أسماء الموتيفات لها علاقة بشكل الموتيف فمثلا الموتيفه التى يطلق عليها العروسة اكسر قتمثل عروسة غير مفضله. <b>عادات:</b> <b>معتقدات:</b> الموتيفات ترمز أيضا إلى كثير من المعتقدات مثل الحسد ويرمز لها بموتيفه الحجاب الذى يبدأ به أي عمل. <b>فنون أداء:</b> <b>غير ذلك:</b> - الموتيفات المستخدمة فى هذا الفن تعبر عن التواصل والتتوع الحضاري.</p>	<p><b>العناصر غير المادية المرتبطة بالعنصر</b> Intangible Aspects</p>	
<p>عمل</p>	<p><b>السياق الذى يمارس فيه العنصر</b> Situations where element is practiced</p>	

<p>التوارث-المحاكاة-التعليم</p>	<p>طرائق النقل Means of transmission</p>	<p>خصائص العنصر Specifications of the element</p>
<p>محافظ عليها (مستمرة ومتداولة في المجتمع)</p> <p>مكونات العنصر غير الملموس نالت رعاية جاده وثبتت اصرار حاملي هذا التراث على تأكيد هويتهم: *ساهمت الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية باتاحة كروت تحمل موتيقات التلي وأسماءها ومعانيها. *تم نشر كتاب باللغة الانجليزية وكتاب مصور باللغة العربية للأطفال عن هذا الفن وجاري حاليا نشر ترجمة الكتاب الإنجليزي إلى اللغة العربية من خلال وزارة الثقافة. *ضمت الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية في موقعها على الإنترنت صور ومعلومات عن التلي كذلك ضم موقع نديم معلومات عن التلي وهذا ايضا ما فعله ثلاثة من قيادات التلي على مواقعهم الخاصة ومنهم جمعية التلي بجزيرة شندويل وأخرى بأسويوط. إشترك فنانات التلي في المعارض المحلية والعالمية ساهم في نشر الحرفة والتعرف على أطراف من المهتمين بالحرف التقليدية وأساليب رعايتهم لها مثل طرق التغليف والعناية بها واحترام منتجاتهم.</p> <p>• مؤثرات عدم تناقل العنصر: الإعلام التعليم .... إلخ • عدم توافر المصادر الداعمة للعنصر (مارسون / خامات / ادوات .....).</p> <p>كل الجهد يجب أن يكرث لإنتاج خيوط التلي محليًا. تسهيل الإشتراك في المعارض المحلية والعالمية. يجب على الصناعات الكبيرة التي تعمل في منتجات لها علاقة بالمنسوجات أو الاستخدامات المتعلقة بهذه الحرفة ان تحتضن هذه الحرفة بأن تضم منتجها في المعارض المختلفة ،كخلفية تاريخية تعبر عن هوية الصناعات المصرية.</p>	<p>الوضع الحالي للعنصر Present Condition of the Element</p> <p>تدابير الصون المتخذة حاليا للحفاظ على العنصر (اجراءات الحماية المتخذة في المجتمع من أفراد لمجتمع) Current and recent efforts and measures to safeguard the element</p> <p>المخاطر التي تهدد العنصر(الاندثار - عدم التناقل ) Endangering factors of the safeguarding of the element</p> <p>مقترحات حول اجراءات الحماية والصون التي يمكن اتخاذها (تدابير الصون) Suggestions for protecting the element (procedures for protection)</p>	<p>تدابير الصون Protection Measures</p>
<p>شيماء عبدة النجار - امال سيد حسن</p> <p>المشتغلات بالتلي يتبعون تنظيم هرمي فهناك: قائده لكل مجموعة من المشتغلات، والقادة لهن درايه بالحرفه مما يسمح لهن بتدريب آخرين ولهن من الحرية أن يسافرن إلى المدينة لشراء الخامات ومقابلة العملاء والإشتراك في المعارض. - القادة لديهن عدة مساعدات يتقن الحرفة ويصبحن مسؤولات عن مراقبة وتوزيع العمل على باقي المشتغلات كل حسب قدراته. - أعضاء الأسرة يساهمن بطريقة غير مباشرة في تخفيف الأعمال المنزلية على المشتغلات.</p> <p>الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية الجمعية المصرية للمأثورات الشعبية المصرية</p> <p>الهيئات والمؤسسات التي ترعى العنصر الممارسين (جمعيات - نقابات) إن وجد Organizations that take care of the element/practitioners; i.e. NGOs,syndicates (if available)</p> <p>مدى استجابة الجماعات للمشاركة في توثيق العنصر وصونه Contribution to ensuring visibility and awareness and to encouraging dialogue</p> <p>القيود المفروضة (إن وجدت) على استخدام بيانات العنصر Restrictions (if available) for using the data of the element</p> <p>لا يوجد وخاصة أن خصائص هذا الفن قد نشرت بالفعل.</p>	<p>أسماء الاخباريين والممارسين المحترفين Names of informants and professional practitioners</p> <p>وصف الأفراد والجماعات الممارسة والمشاركة للعنصر Description of groups – institutions – individuals - organizations of practitioners or participants of the element</p> <p>مشاركة المجتمع المحلي Cooperation of local community</p>	<p>مشاركة المجتمع المحلي Cooperation of local community</p>

<p>لا توجد أى ممارسات تمنع الحصول على المادة.</p>	<p>احترام الممارسات العرفية التي تحكم الانتفاع بالمادة المجموعة حول العنصر Respect for customary practices governing access</p>	<p>مشاركة المجتمع المحلي Cooperation of local community</p>
---	---	---

الأرشيف المصري للمأثورات والحياة الشعبية ١٦-٠٣-٢٠١٣

تاريخ ومكان تحرير الاستمارة:

صور - مواد سمعية - مواد مرئية

مرفقات مع الاستمارة :

## مرفقات صور

رقم الملف	العنوان	التاريخ	حقوق الملكية	المصور
١٠٠٢٢٠٩	التطريز بالتلي	٢٠٠٩-٠١-١١	الأرشيف المصري للمأثورات والحياة الشعبية	أشرف نصرت محمد رشدي
٢٠٠٠٧٧٨٠	نموذج من موتيفات التلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨١	خطوط الغرزة	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٢	فستان قديم	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٣	فستان مطعم بالتلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٤	نموذج من موتيفات التلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٥	المشط الفرعوني والشكل المماثل له بالتلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٦	الأدوات المستخدمة بالتلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٧٨٧	صورة توضح بيئة العمل والعمل الجماعي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري
٢٠٠٠٧٨٢٢	خطوات الغرزة بأبرو التلي	٢٠٠٥-٠١-٠١	الأرشيف المصري للحياة والمأثورات الشعبية	نوال المسيري

## مرفقات فيديو

رقم الملف	العنوان	اللغة	التاريخ	حقوق الملكية	المنفذ
٨٢	wmv.التلي	عربي	٢٠١٣-٠٣-٢٠	الأرشيف المصري للمأثورات والحياة الشعبية	الأرشيف المصري للمأثورات والحياة الشعبية